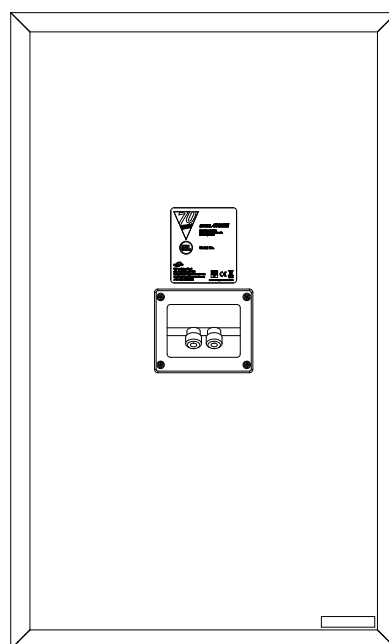
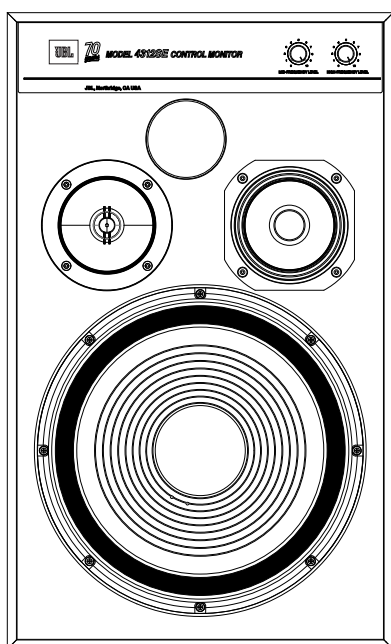




MALLI 4312SE

12-tuuman (300mm), 3-tie Studio Monitori



OMISTAJAN KÄYTTÖOPAS

JOHDANTO

Kiitos hankinnastasi koskien **JBL® 4312SE 3-tie Studio Monitori -laitetta**.

Yli 70 vuoden ajan, JBL on tuottanut äänilaitteita konserttisaleille, levystudioille ja elokuvateattereille ympäri maailman, tullen luotetuksi valinnaksi johtavien taiteilijoiden ja ääni-insinöörien taholta. 4312SE jatkaa tätä perinnettä ikoninomaisella 12 tuuman (300mm) 3-tie konfiguroinnilla, joka juontaa juurensa vuoden 1968 alkuperäisestä versiosta Model 4310 Control Monitor. Hyödyntäen pienikokoisen monitorityypin jalanjälkeä, 4312SE ominaisuuksiin kuuluvat kehittyneet JBL-elementit, mukaan lukien FE1200-8 Aqua-plas®-päälysteinen Pure Pulp -bassokartio, 105H-1 Polymeeri-päälysteinen Pure Pulp -keskiäänikartio, ja 054ALMg-1 Alumiini/ Magnesium -sekoitteinen diskanttikaiutin. Erityiset 70. juhluvuoden merkit ovat kiinnitettynä kaiuttimeen ja ainutlaatuinen 70. juhluvuoden sertifikaatti on sisällytetty yksittäisten kaiuttimien sarjanumeroihin sekä järjestelmänsinööriin ja tehtaan kokoonpanoteknikon allekirjoituksiin. Seuraten maineikkaiden JBL-juhluvuosimonitorien kuten mallien 4312 MkII ja Century Gold jalanjäljissä, 4312SE tulee varmasti legendaksi JBL-fanien keskuudessa.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

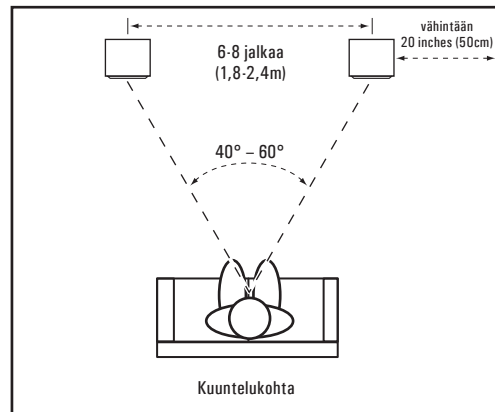
JBL 4312SE -kaiuttimet myydään peilikuvia vastaavissa pareissa peräkkäisillä sarjanumeroilla. Ulompi pakkaus suojaa kahta sisempää pakkausta, kunkin sisältäessä yksittäisen kaiuttimen irrotettavalla ristikolla.

PAIKALLEEN ASETUS JA SUUNTAUS

VAROITUS: Kukin 4312SE painaa 55,5 paunaa (25,2kg). Ennen kaiuttimien asettamista hyllylle tai alustalle, varmista että se on riittävän tukeva kannattelemaan kaiuttimien painoa.

Ennen kuin päätät minne asetat kaiuttimesi, käy läpi huoneesi ja pohdi sijoittamista, käyttäen alla olevaa kuvitusta oppaana.

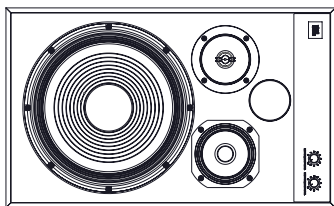
- Vältä kaiuttimien asettamista päätevahvistimien, lämpöpattereiden tai muiden kohteiden lähetyville, jotka tuottavat suuren määrän lämpöä.
- Älä aseta laitteita kosteisiin tai pölyisiin paikkoihin.
- Älä aseta laitteita suoraan auringonvaloon tai paikkoihin jossa ne altistuvat voimakkaalle valolle.
- Parhaiden tulosten saamiseksi, aseta kaiuttimet 6–8 jalkaa (1,8-2,4m) etäisyydelle toisistaan. Jos asetat kaiuttimet kauemmas toisistaan kuin tämän verran, suuntaa ne kuuntelupaikkaa kohti.
- Kaiuttimet tuottavat kaikkein tarkimman stereokuvan kun kulma kuuntelijan ja kaiuttimien välillä on 40 - 60 astetta.
- Aseta kukin kaiutin niin, että sen diskanttielementti on suunnilleen korvan tasolla.
- Yleisesti ottaen, basson voimakkuus korostuu, kun kaiutinta siirretään lähemmäs seinää tai nurkkaa. Parhaan tuloksen saamiseksi, suosittelemme että asetat kaiuttimet ainakin 20 tuuman (50cm) etäisyydelle sivuseinistä.



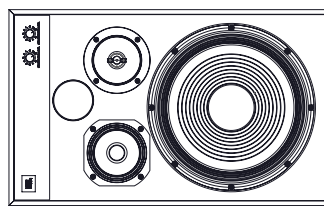
VASEMMAN JA OIKEAN ASETTELU

JBL 4312SE myydään kaiuttimien peilikuvaparina, joista yhdessä on diskanttikaiutin vasemmalla puolella ja toisessa on diskanttikaiutin oikealla puolella, kumpakaan ei ole kuitenkaan merkitty sanoilla "VASEN" tai "OIKEA" sen kanavakaiuttimen ominaisuudessa. Kumpaa tulisi käyttää vasempana kanavana ja kumpaa tulisi käyttää oikeana kanavana riippuu useiden eri tekijöiden yhdistelmästä, joihin kuuluvat kuunteluetaisyys kaiuttimista, huoneen leveys, huonetilan akustinen heijastus, ja kaiuttimen horisontaalinen vs. pystysuuntainen asettelu.

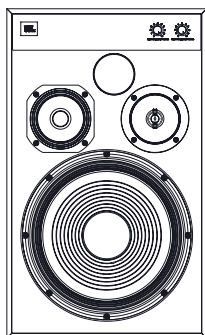
On suositeltavaa sijoittaa kaiuttimet siten, että ne muodostavat kuuntelijan kanssa tasasivuisen kolmion, kun etäisyys mitataan suhteessa diskanttielementtiin. Pienemmissä huoneissa tai kuuntelutiloissa, joissa kuuntelupiste on suhteellisen lähellä kaiuttimia, tämä yleensä johtaa siihen, että diskanttielementti suunnataan kuuntelukolmion sisäpuolelle. Tällainen sijoittelu voi sopia myös silloin, kun kyseessä on akustisesti heijastavampi huone tai kun kaiuttimet asetetaan hyllylle tai lähelle sivuseinää.

VAAKATASO:

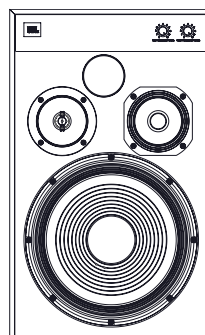
Vasen kanava



Oikea kanava

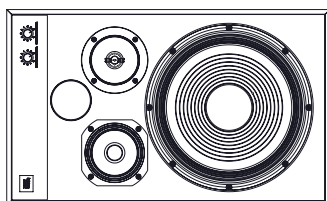
PYSTYSUUNTAINEN:

Vasen kanava

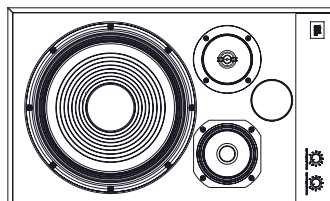


Oikea kanava

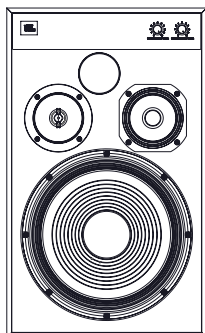
Suuremmissa huoneissa tai tapauksissa, joissa kuuntelukohda on kauempana kaiuttimista, tämä yleensä johtaa siihen, että diskanttielementit sijoitetaan kuuntelukolmion ulkopuolelle. Tämä asettelu tuottaa laajemman äänikentän mutta voi vaatia jonkin verran enemmän "hivuttamista" vasemman ja oikean kanavakaiuttimen osalta, jotta voidaan säilyttää äänikuvan oikeaoppinen keskipiste. Tämä sijoittelu voidaan haluttaessa toteuttaa myös akustisesti enemmän absorboivassa huoneessa tai kun kaiuttimet asetetaan pitkälle seinälle suorakulman muotoisessa huoneessa.

VAAKATASO:

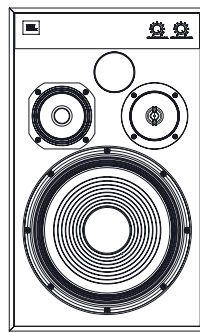
Vasen kanava



Oikea kanava

PYSTYSUUNTAINEN:

Vasen kanava



Oikea kanava

LIITÄNNÄT

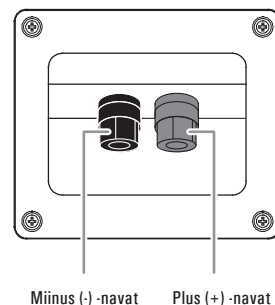
VAROITUS: Varmista, että kaikki järjestelmän sähkölaitteet ovat POIS PÄÄLTÄ -tilassa (ja mieluiten irrotettuina niiden virtapistorasioista) ennen kuin suoritat liitännät.

Kaiuttimilla ja vahvistimilla on vastaavat positiiviset ja negatiiviset (“+” ja “-”) liitäntäpäätteet. 4312SE:ssä on värikoodatut liitäntäpäätteet. “+” -pääte on punainen, kun taas “-” -pääte on musta. Ks. oikealla oleva kuva.

4312SE on suunniteltu niin että positiivinen jännite “+” (punainen) -päätteessä saa kaiuttimelementin kalvon siirtymään ulospäin (huonetta kohti).

Suosittelomme käyttämään korkealuokkaista kaiutinkaapelia, jossa napaisuus on merkitty. Johtimen sivussa oleva kohouma tai muu merkintä on yleensä osoituksena positiivisesta navasta (“+”).

Varmistaaksesi oikean napaisuuden, yhdistä kaiuttimen kukin “+” -pääte (punainen) vahvistimen tai vastaanottimen vastaavaan “+” -päätteeseen. Yhdistä “-” (musta) -päätteet vastaavasti. Ks. vastaanottimesi tai vahvistimesi käyttöohje varmistaaksesi siinä olevien liitäntöjen merkinnät.

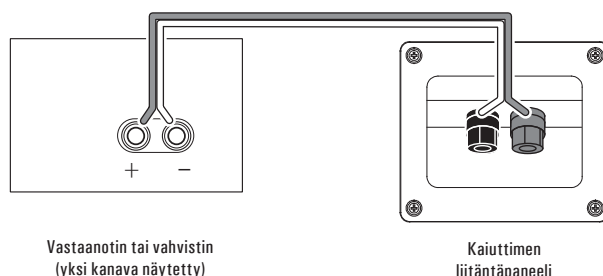


YHDEN JOHDON PERUSLIITÄNTÄ

Yhdistä vahvistin kuhunkin kaiuttimeen oikeanpuoleisessa kuvassa esitetyllä tavalla.

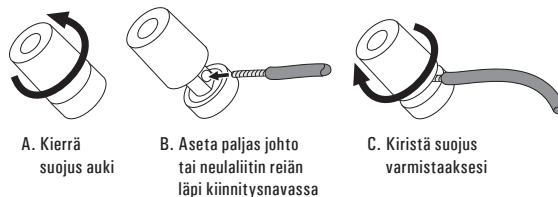
TÄRKEÄÄ: Älä vaihda napaisuutta (eli “+” liitäntään “-” tai “-” liitäntään “+”) yhdistäessäsi liitäntöjä. Tämä aiheuttaa huonon stereokuvan ja typistyneen bassotoiston.

4312SE:n kullalla päällystetyt kaiutinterminaalit, voidaan hyödyntää useilla erilaisilla liitäntätylepeillä: paljaat johdot, haarukkaliittimet, neulaliittimet ja banaaniliittimet.



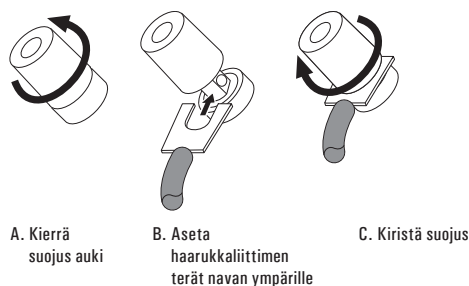
PALJAIDEN JOHTOJEN TAI NEULALIITTIMIEN KÄYTTÖ:

TÄRKEÄÄ: Varmista, etteivät johdot tai pistokkeet (+) ja (-) kosketa toisiinsa tai muihin liittimiin. Jos johdot koskettavat toisiaan, tästä voi olla seurauksena oikosulku ja vastaanottimen tai vahvistimen vahingoittuminen.

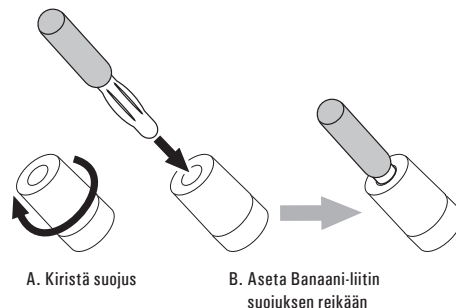


HAARUKKALIITTIMIEN KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ: Varmista, etteivät (+) ja (-) haarukkaliittimen terät kosketa toisiinsa tai toiseen liittimeen. Toisiinsa koskettavat terät voivat aiheuttaa oikosulun ja vastaanottimen tai vahvistimen vahingoittuminen.



BANAANI-LIITTIMIEN KÄYTTÖ



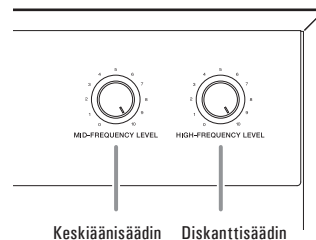
SÄÄTIMET JA ASETUKSET

4312SE:n etupaneelissa on säätimet, jotka mahdollistavat keskiäänielementin (MF) ja diskanttielementin (HF) tason tasapainottamisen suhteessa bassokartioon.

Voit käyttää näitä säätimiä sovittamaan kaiuttimen äänen huoneesi akustiikan tai henkilökohtaisen makusi mukaisesti. "Keskellä" toimiva oletusasento on nupin merkintöjen osoittaessa numeroa 5 kohti.

Kuten useimmille kaiuttimille on ominaista käyttöönoton alkuvaiheessa, 4312SE:n elementtien ripustus vaatii useiden viikkojen "sisäänajon" saavuttaakseen optimaalisen suorituskyvyn. Tämän jakson aikana tasapaino bassokartion, keskiäänisen ja diskanttielementin välillä voi vaihdella, joten suosittelemme, että säädät keskiäänisen ja diskantin säätimiä vastaavasti.

HUOMAUTUS: Etuosan säätöpaneelin tarrassa ja takapaneelin mallinimikilvessä on suojaava kalvo. Tämä voidaan poistaa asennuksen yhteydessä.



KAIUTTIMIESI PÄIVITTÄISHUOLTO

- Pyyhi kotelo puhtaalla, kuivalla liinalla poistaaksesi pölyt. Kosteat liinat tai puhdistava paperi voivat himmentää kotelon kiiltoa.
- Älä käytä haihtuvia nesteitä kuten bentseeniä, tinneriä, alkoholia, jne., kotelon pinnalla. Älä suihkuta hyönteismyrkkyä kotelon lähellä.
- Poistaaksesi pölyn ristikon kankaasta, käytä pölynimuria, joka on asetettu alhaiselle imutasolle.
- Älä pese ristikköä vedessä, koska tämä voi häivyttää väriä tai tehdä siitä epätasaisen.
- Jos bassoelementin ja keskiäänielementin kartioiden pinnat pölyntyvät, voit varovasti pyyhkiä ne puhtaiksi pehmeällä, kuivalla kalligrafia- tai maalisiveltimellä. Älä käytä kosteaa liinaa.
- ÄLÄ MILLOINKAAN koske diskanttikaiuttimen kalvoon.

TEKNISET TIEDOT

Järjestelmätyyppi	3-tie Bass-reflex Monitori
Bassoelementti	12 tuuman (300mm) Aqua-plas®-päällysteinen Pure Pulp -kartio (1200FE-8)
Keskiääninen	5 tuumaa (125mm) Polymeeri-päällysteinen, Pure Pulp -kartio (Malli 105H-1)
Diskanttikaiutin	1 tuuman (25mm) Magnesium/Aluminum Alloy dome (054ALMg-1)
Impedanssi	6ohmia
Suositeltu vahvistimen teho	10-200Wattia
Herkkyys (2,83V/1m):	90dB
Taajuusvaste	44Hz-40kHz (-6dB)
Jakotaajuudet	640Hz, 5kHz
Säätimet	Vaimentimet MF- ja HF-elementeille
Liittimen tyyppi	5-tie naparuuvit
Viimeistely	Musta puukuviointi mustalla ristikolla ja ainutlaatuisella 70. juhlavuoden merkinnöillä
Mitat (K x L x S):	23 1/2" x 14-1/4" x 12" (597mm x 362mm x 305mm)
Paino	55,5 paunaa (25,2kg) kukin

Visite JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener versiones idiomáticas adicionales del manual del usuario

Veuillez visiter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM pour obtenir le mode d'emploi en d'autres langues.

Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM

Ga naar JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM voor de handleiding in andere talen.

Gå til JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for bruksanvisning på flere språk.

Если вам требуется дополнительные версии руководства пользователя на других языках, посетите сайт JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

別の言語に対応したユーザーマニュアルを読むには、JBL SYNTHESIS.COMにアクセスしてください。

사용자 설명서에 대한 추가 언어 지원은 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM에서 확인하십시오

请访问 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM 以获取其他语言版本的用户手册。

Visita JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener el manual de usuario de soporte en idiomas adicionales.

Weitere Sprachfassungen der Bedienungsanleitung findest Du unter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Si prega di visitare JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM per i manuali di istruzioni in altre lingue.

Jos tarvitset ylimääräistä kieleen liittyvää tukea käyttöohjeesta, käy osoitteessa JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Gå ind på JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for at se betjeningsvejledningen på flere sprog.

Gå till JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM för mer information om språk i användarmanualen.

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Мексика
Импортер в Россию:	ООО Внешторг-Юг, Россия, 171640, Тверская область, г.Кашин, ул. Карла Маркса, д.57А
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	http://absolut-audio.ru/Servis/ тел. +7 (495) 995-10-80
Срок службы:	5 лет
Срок хранения:	не ограничен
Условия хранения:	Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды
Номер документа соответствия:	Товар не подлежит обязательной сертификации
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-MY0000000, где «M» - месяц производства (A - январь, B - февраль, C - март и т.д.) и «Y» - год производства (A - 2010, B - 2011, C - 2012 и т.д.).

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	目标部件	有害物质或元素					
		铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电路板	印刷电路板, 电路板上的电子零件 (不包括特定电子零件), 内部相关连接线	X	0	0	0	0	0
箱体	外壳, 面板, 背板等	X	0	0	0	0	0
特定电子零部件	变压器, 保险丝, 大型电解电容, 电源插座	X	0	0	0	0	0
附件	电线, 说明书, 包装等	X	0	0	0	0	0

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

0: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。



在中华人民共和国境内销售的电子电气产品上将印有“环保使用期”(EPUP)符号。
圆圈中的数字代表产品的正常环保使用年限。



HARMAN International, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA

www.jbl.com www.jblsynthesis.com

© 2016 HARMAN International Industries, Incorporated. Kaikki oikeudet pidätetään.

JBL on HARMAN International Industries, Incorporated -yhtiön Yhdysvalloissa ja/tai muissa maissa rekisteröity tavaramerkki.

Toimintoja, teknisiä ominaisuuksia ja ulkomuotoa voidaan muuttaa ilmoituksetta.

CE EAC Osanro 950-0536-001 Rev. A